

TIMOTEORE Pablo puarí jóaripũ

Ãñuduticorigue

1-2 Timoteo, yũũ Pablo mũũrẽ añudutia. Yũũ Cõãmacũ booró Jesucristoyere wededutigũ beserigũ, cũũ ticocorigũ niiã. Teero biiri ateré cũũ “tiigũda” jĩriguere yũũ wederi booquí: “Cõãmacũ Jesucristomena niirãrẽ catiré petihére ticoquí”. Timoteo, yũũ mũũrẽ maĩã; mũũ yũũ macũ tiiróbiro niiã.

Cõãmacũ marĩ Pacũ, teero biiri Jesucristo marĩ Ôpũ mũũrẽ añũrẽ ticoaro; bóaneõ ññaãrõ; añũrõ niirecutiri tiĩaro.

Jesucristoye quetire padeó, buerucuya

3 Yũũ ñecũsũmũã Cõãmacũrẽ padeorírobirora yũũcã añũrõ yeeripũnacutiremena padeóa. Ñamirĩ, búrecori yũũ sãirécõrõ mũũrẽ wãcũã. Mũũrẽ wãcũgũ, Cõãmacũrẽ usenire ticoa.

4 Yũũ wáari bũreco mũũ utiriguere wãcũrucua. Teero tiigũ, yũũ bayiró usenigũda jĩlgũ, mũũrẽ bayiró ñnadũgaga.

5 Mũũ jĩdutoro manirõ Jesucristore padeorére yũũ wãcũã. Mũũ ñecõ Loida, teero biiri mũũ paco Eunice padeosũguéwa. Yũũ masĩjãã: Mũũcã teerora padeonũnãsegũ tiicú.

6 Teero tiigũ, ateré mũũrẽ wãcũrĩ tiia: Too sũgueropũ yũũ mũũrẽ ñaapeóri, Cõãmacũ mũũrẽ “bi-iro tiigũda niigũdaqui” jĩrigũ niiwĩ. Tee masĩré ticorére tiirucújãña.

7 Cõãmacũ marĩrẽ Espírítu Santore ticogu, cuiro manirõ niiãrõ jĩgũ ticorigu niwĩ. Teero cuiro netiigũ, Espírítu Santo marĩrẽ tutuari tiiquí; cãmerĩ maĩrĩ tiiquí; ãñurõ tiirere besemasĩrĩ tiiquí.

8 Teero tiigũ, marĩ Ôpũye quetire wedegu, boborijãña. Yũũ teeré wederé wapa peresuwiipũ duigúcãrẽ bobosãrijãña. Biirope wãcũña: “Tee queti wederé wapa yũũcã ñañarõ netõpacú, Cõãmacũ tutuare ticorémene nũcãjãgũda”, jĩ wãcũña.

9 Cõãmacũ marĩrẽ netõnérigu niwĩ. Marĩ cũyara ãñurã niirĩ boogũ, beserigu niwĩ. Marĩ ãñuré tiirĩ ñagũ mee beserigu niwĩ. Cũũpe marĩrẽ ãñurõ tiigũda jĩgũ, beserigu niwĩ. Biiro biia: Atibúreco tiidari sugero, Cõãmacũ marĩrẽ ãñurõ tiigũda jĩgũ, Jesucristo marĩrẽ netõnéadarere wãcũrigu niwĩ.

10 Atitó marĩrẽ ãñurõ tiirere ãñogũ, Jesucristo marĩrẽ netõnégũrẽ ticodiocorigu niwĩ. Jesús marĩ dianetõborirare netõnérigu niwĩ. Marĩ cũũ netõnére quetire padeorá “catiré petihére cũoa” jĩmasiã.

11 Cõãmacũ tee netõnére quetire yũũre wededutirigu niwĩ. Tee quetire yũũre buedutirigu niwĩ. Cũũyere wededutigu yũũre beserigu niwĩ.

12 Tee quetire wederé wapa yũũ bayiró ñañarõ netõã. Teero ñañarõ netõpacú, boboría. Yũũre tee queti wededutirigu masiã. Teero tiigũ, ateré jĩã yũũja: “Cũũ yũũre cũũriguere coteyapacutigu daqui, té cũũ putãaatigũrũ”.

13 Yũũ mũũrẽ diamacú bueriguere bueya. Jesucristore padeorémene, cãmerĩ maĩrémene bueya.

14 Æpērã tee quetire wasorí jĩgũ, Espíritu Santo marĩp̄are niigá tiiápuremena Cõãmacũ m̄ũrẽ wede-dutigũ cũũriguere diamacú bueya.

15 M̄ũũ masĩtoacu: Niipetira Jesucristore pade-orá Asia macãrã ȳũre cõãwapetijõãwã. Cũãmena niiriracã Figelo, teero biiri Hermógenes teerora tiiwá.

16 Onesíforo doca teero tiiríwi. Cõãmacũ cũũrẽ, cũũya wii macãrãrẽ bóaneõ ññaãrõ. Sĩcãrĩ mee Onesíforo ȳũre wãcũtutuari tiiwí. Ȳũũ peresuwiip̄ũ niipacari, ȳũũre bobosãriwi.

17 Bobosãrõno tiigá, Romap̄ũ jeagũ, ȳũũre ãmaãrigũ niiwĩ, téẽ b̄uagúp̄ũ.

18 Marĩ Õp̄ũ basocáre wapa tiiádari b̄ũreco jeari, Onesíforore bóaneõ ññaãrõ. Cũũ Éfesop̄ũ marĩrẽ tiiápuriguere m̄ũũ ãñurõ masĩcu.

2

Surara ãñugá tiiróbiro niĩña

1 Timoteo ȳũũ macã tiiróbiro niigá, Jesucristo m̄ũũrẽ ãñurõ tiiquí. Tee ãñurõ tiirém̄ena Cõãmacũ m̄ũũrẽ tutuarere ticoaro.

2 Ȳũũ rap̄ũ basocá t̄uocórop̄ũ bueriguere m̄ũũ t̄uowá. Teeré buemasĩrãrẽ m̄ũũ padeoráre buenetõneña. M̄ũũ teero tiirí, cúãcã ãp̄ẽrãrẽ bueadacua.

3 M̄ũũ surara ãñugá tiiróbiro niĩña; Jesucristo m̄ũũrẽ dutigá niĩ. Surara ññaãrõ netõgú n̄ũcãrõbirora n̄ũcãñá m̄ũũcã.

4 Surara cũũrẽ dutigá cũũmena Ɂseniãrõ jĩgũ, surara niihẽrãbiro tiiríqui.

5 Teerora sũcã caturí basocũ “biirope wáaya” jĩ dutirére tiihéũ, wapatáriqui.

6 Teerora wesepá añurõ padegúcã tiiwese maquẽ ote ducacutirere dúa wapatámasĩqui.

7 Tee yũ wederére wãcũnunuseya. Mũ teero tiirí, marĩ Õpũ niipetirere mũũrẽ tũomasĩrĩ tiigúdaqui.

8 Jesucristore wãcũña: Cũũ diarigũ niipacũ, masãrigũ niiwĩ; David pãrãmi niinunusegũ niĩ. Yũ cũũye queti añuré quetire wedegũ, teeré wedea.

9 Tee queti wederé wapa yũ ñañarõ netõgá; ñañaré tiigú tiirõbiro peresuwiipũ niĩ. Cõãmacũye quetipeja niipetiropũ niipetitoaa. Tee quetipe yũ peresuwiipũ biadũpórõgũ tiirõbiro niiria.

10 Teero tiigú, Cõãmacũ beserirare añurõ wáaaro jĩgũ, ñañarõ netõã. Jesucristo cúãrẽ netõnerĩ boogá. Teero biiri cúã cũũmena cũũ añurõ niirõpũ niirucuri boogá.

11 Ate diamacú jĩrẽ niĩ:

Marĩ Jesucristomena diarirabiro niirã, cũũmena catiré petihére cõoádacu.

12 Marĩ ñañarõ netõrére nũcãjãrã, cũũ Õpũ niirõpũ cũũmena dutirá niĩadacu.

“Cũũrẽ masĩriga” jĩrĩ, cũũcã “masĩria” jĩgũdaqui.

13 Marĩ cũũrẽ añurõ padeoriatã, cũũpe niipetire “biiro tiigúda” jĩriguere diamacú tiirucúqui. Cũũ sĩcãrĩ jĩditomasĩriqui.

Cõãmacũrẽ añurõ padecotegũ

14 Mũ bueráre teeré wãcũrĩ tiiyá. Teero biiri marĩ Õpũ tũocõropũre cúãrẽ “nocõrõrã wedeseya búri niiré wedesere maquẽrẽ” jĩña.

“Tee wedesere wapamaníã; múãrẽ t̃uoráre ñañorã t̃ia”, jĩña.

15 M̃upe Cõãmacũ m̃urẽ “ãñurõ t̃ii” jĩrĩ t̃uodugágu, m̃u jeatuaro niirucujãña. Cũyere diamacũ wedeya. Teeré tiigú, boborícu.

16 Atibúreco maquẽ wedeserere búri niirere t̃uorijãña. Teeré wedesera jõp̃emena nemorõ ñañarã wáacua.

17 Cũã wedesere cãmi marĩye õpũĩrĩp̃u sesajõãrõ tiiróbiro ãp̃erãrẽ p̃enipéawacu. Himeneo, Fileto wãmecutira cũã buerém̃ena tee bóare tiiróbiro basocáre ñañoãyira.

18 Diamacũ maquẽrẽ wederiyira; merẽãpe wedeayira. “Diarira masãtoarira niiwã”, jĩ wedeayira. Cũã teero wederém̃ena ãp̃erãpé “¿ãsãpeja deero padeoádariye?” jĩ wãcũãyira.

19 Cõãmacũ wedesere cũĩrigue doca tutuari wii weenũcõrigue tiiróbiro niiã. Cũã wedesere wasoría. Biirõ niiã: “Marĩ Õpũ cũũrẽ diamacũ padeoráre masĩqui”;* teero biiri “niipetira ‘Jesucristo yũ Õpũ nii’ jĩrã ñañaré tiirere duujããrõ”, jĩ jóatunoã.

20 Ate queorere wedeguda: Sĩcũ pee apeyé c̃uogúya wiipare pee niicu. Oromena tiirigue, platomena tiirigue niicu. Teero biiri apeyé yucm̃ena tiirigue, diim̃ena weerigue niicu. Ññarã jeará jeari, ãñurere péocua. Apebúrecorire búri niiré péocua.

21 Marĩ ate tiiróbiro ñañarére t̃ihéra, ãñuré dícu péore tiiróbiro niiãdacu. Marĩ Õp̃yara peti niiãdacu. Cũã niipetire ãñurõ tiidutĩrere diamacũ t̃iãdacu.

* 2:19 Números 16.5.

22 Teero tiigú, m̃m̃ mamarã bayiró ugaripéarenorẽ tiiríjãña. Biiope tiiyá: Ññurere tiirucújãña; Cõãmacũrẽ padeoyá; cãmerĩ maĩñá; ãñurõ niirecũtiya. Ññaré tiihéramena Cõãmacũrẽ sãĩrãmena niiña.

23 Cãmerĩtutidugara wedeseãmajãrere jĩapuriijãña. M̃m̃ masĩcu: M̃m̃ cúãmena teero wedeseri, cãmerĩtutire wáaadacu.

24 Marĩ Õpũrẽ padecotegũno cãmerĩtutirijãrõ booa. Biiope booa: Niipetiramena ãñurõ niirõ booa; ãñurõ buemasĩrõ booa; basocá noo booró tiiãmajãrere teero tũgueñajãrõ booa;

25 merẽã wãcũrãrẽ cúaro manirõ “biiope niiã” jĩ wedero booa. Cõãmacũ cúãrẽ cúã ññaré tiirere wãcũpati, wasorí tiibóqui; cúã waso, diamacú maquẽrẽ masĩãdacua.

26 Teeré masĩrã, cãniwãcãrãbiro niiãdacua. “Wãtĩãrẽ dutigú marĩrẽ peresu niirãbiro cõomírĩgũ niĩwĩ, cúã boorere tiíadarare”, jĩ masĩrã, cúã dutirere tiidújããdacua.

3

Atibúreco petiádari suguero wáaadare

1 M̃m̃ ateré tũomasĩña: Atibúreco petiádari suguero pee ññaré wáari, wisió niiãdacu Jesuré padeoráre. Biiro wáaadacu:

2 Basocá cúãye maquẽ dícre booádacua; niyerure maĩãdacua; “biiro biiráno niiã ãsãjã” jĩ wãcũãdacua; “ãpẽrã nemorõ niinetõnũcãã” jĩ wãcũãdacua; ññarõ jĩãdacua; cúã pacũsũmũãrẽ netõnũcãjããdacua; ãpẽrã cúãrẽ ãñurõ tiipacári,

“múã ãsãrẽ añurõ tiiáwã” jĩriadacua; Cõãmacũrẽ quioníremena ññariadacua;

³ cúãya wederare maĩriadacua; bóaneõ ññaridojããdacua; queti jĩãmajãrã niiãdacua; cúã booró ññaré tiidugárere tiíadacua; ãpẽrãrẽ ññarõ netõrĩ tiíadacua; ãñurere booriadacua;

⁴ cúã menamacãrã niimirare ññarõ tiíadacua; “deero wáaadari” jĩ wãcũhẽrã, noo booró tiiãmajããdacua; “ãpẽã nemorõ ɱputí macãrã niiã” jĩ wãcũãdacua; Cõãmacũpere wãcũrõno tiirã, ɱsenire díçure wãcũãdacua;

⁵ Jesuré padeorã tiiróbiro baupacára, Cõãmacũ cũũ tutuaremena cúãrẽ wasorí boorícua. Cũãnomena bapacutiãmarijãña.

⁶ Cũã menamacãrãno biiro tiícua: Basocáre ññarã jea, wedesemeniremena cúãye wiseripu sããwacua. Toopá numiã wãcũtutuherrare tiiditócua. Cũã numiã pee ññaré tiiré wapa ɱorã niijĩrã, cúã ññaré tiiré díçure wãcũcua. Teero tiirã, jĩditora “múãrẽ añurõ bue, tiíapuada” jĩrĩ, ɱseniremena tɱocua.

⁷ Cũã pee tɱopacára, diamacú maquẽrẽ tɱomasĩridojãcua.

⁸ Cũãrẽ jĩditora, Janes, Jambres tiiróbiro niicua. Cũã Moisére netõnucãyira.* Tee tiiróbiro jĩditorape diamacú maquẽrẽ cãmotácua. Ññarõ wãcũriporira niicua; diamacú padeomasĩricua.

⁹ Cũã teero tiipacára, yoari jĩditomasĩriadacua. Máata niipetira cúã wedeseri tɱorã “jĩditorepira niiãya” jĩãdacua. Teero wáayiro Janes, Jambre-mena.

* 3:8 Éxodo 7.9-13.

Pablo Timoteore dutiturigue

10 M̄ūpeja ȳū buerére, ȳū tiirécutirere, ȳū tiidugárere m̄ū tuonunúsea. Ȳū Cõamacũrẽ padeorére, cúaherere, cãmerĩ maĩrére, merẽã wáari wãcũtutuarere m̄ū masĩã.

11 Basocá ȳūre ñañarõ tiirí, ȳū ñañarõ netõrére masĩã. Antioquíaru, Iconiõaru, Listraru ȳūre wáariguere, ȳū ñañarõ netõríguere m̄ū masĩã. Ȳū ñañarõ netõpacári, teero wáarecõrõ marĩ Õpũ ȳūre netõrĩ tiiwí.

12 Ate diamacũrã niĩã: Niipetira Jesucristore padeorá Cõamacũ booré tiidugárare ñañarõ tiinóadacua.

13 Ñañarã, jĩditori basoca ñañanemorõ tiíadacua. ãpẽrãrẽ jĩditorobirora cúãcã jĩditonoãdacua.

14 M̄ūpeja m̄ūrẽ bueriguere, m̄ū “diamacũrã niĩã” jĩriguere padeorucújãña. M̄ūrẽ buerirare m̄ū ãñurõ masĩã.

15 M̄ū wĩmagũpũra Cõamacũye queti jóaripũ maquẽrẽ masĩncãwũ. Teeré buegu, ateré masĩwũ: Jesucristore padeorém̄ena netõnénoã.

16 Cõamacũ cũye queti jóaripũ maquẽrẽ jóarira cũ masĩré ticorém̄ena jóarira niĩwã. Teero tiiró, tiipũ maquẽ marĩrẽ buea; marĩ ñañaré tiirére masĩrĩ tiia; marĩ ñañaré tiirére quẽnodutía; marĩ ãñurõ tiíadarere buea.

17 Cõamacũ tiipũrẽ cũũrigũ niĩwĩ, cũũrẽ padeonunúserare niipetire ãñurére tiíáro jĩgũ.

4

1 Jesucristo marĩ Õpũ pũtũaatigũdaqui. Cũũ atigũ, catiráre, diarirare wapa tiigũdaqui. Marĩ

Õpũ niijĩgũ, dutigũdaqui. Teero tiigũ, cũũ ññacoropũ, teero biiri Cõãmacũ ññacoropũ mũũrẽ ateré tiidutía:

² Cõãmacũye quetire wedeya. Mũũ noo wáaro basocá tũodugárare, teero biiri tũodugáheracãrẽ jĩñemoña. Cũãrẽ diamacũ wãcũrĩ tiiyá; cũã ññañaré tiirí, ãñurõmena wedeya; “biirope niirecutiya” jĩ wedeya. Teeré buegũ, cúaro manirõ wedeya.

³ Too síropũre basocá ãñuré buerére booriadacua. Cũãrẽ bueadarare ãmaããdacua. Cũã booré dícare tiidugári, cũãrẽ buerápe cũã tũousénire dícare wedeadacua.

⁴ Cũã diamacũ maquẽrẽ tũoríadacua. Niipetire jĩãmajãrepere tũorá wáaadacua.

⁵ Mũũpeja mũũ tiirére ãñurõ wãcũ, niijãña. Mũũrẽ ññañarõ tiirí, teeré nũcãñá. ãñuré quetire wedeya. Mũũrẽ paderé cũũriguere peotíjãña.

⁶ Yũũ catinemoritu niiga. “Yũũre sãããdaro péerogã dusacú”, jĩ tũgueñaã.

⁷ Cuturí basocũ cutujeágũdũ tiiróbiro yũũre paderé cũũriguere yaponógũ tiia. Niituropũ cutujeágũ tiiróbiro yũũ paderére peotítóaa. Yũũ sicato padeoríguere padeoyapácũtítóaa.

⁸ Mecũtígãrẽ yũũ ãñurõ tiirígue wapa ticonoãdare ãmũãsepũ niitoacu. Marĩ Õpũ wapa tiigũ niĩ. Cũũrã cũũ basocáre wapa tiíadari burecopũ yũũre tee ãñurére ticogũdaqui. Yũũ dícare ticoriqui; niipetira cũãrẽ padeoráre cũũ pũtuaatiadarere yuerácãrẽ ticogũdaqui.

Pablo cũũye maquẽrẽ wederigüe

⁹ Máatasãñurõ yũũre ññagũ atiya.

10 Demas atibúreco maquẽrẽ maĩnetõncãqui. Teero tiigú, Tesalónicaru yũre cõãjõãwĩ. Crescente Galaciaru wáawi. Tito Dalmaciaru wáawi.

11 Lucas dícu yũmena niĩ. Marcure ãmaãña; mũmena atiaro. Cũũ yũre ãñurõ tiiárumasĩ.

12 Yũ Tíquicore Éfesoru ticocowũ.

13 Mũ atigu, yáaro sutiró asibusúro sotoá macãrõrẽ néeatiya. Too Troas macã Carpoya wiipũ cũũwã. Teero biiri yé paperatũnurĩrẽ néeatiya. Wáicũra caserimena jóarigue, yé caserire bayiró boogá.

14 Alejandro cõmeména apeyenó tiigú yũre ñañarõ tiiwĩ. Cõãmacũ marĩ Òpũ cũũ tiiriro jeatuarõ cũũrẽ ñañarõ tiigúdaqui.

15 Mũpeja cũũrẽ cuiya, yũre teero tiirí jĩgũ. Cũũ marĩ buerére boorídojãwĩ.

16 Queti beserí basoca yũre sãñánãcãri bureco sícũnopera yũre tiiápura jeariwa. Niipetira yũre cõãwarira niwã. Cõãmacũ cũũ teero tiiríguere acabóaro.

17 Cõãmacũpeja yũre tiiápuwi; yũre tutuare ticowi. Teero tiigú, Jesucristoye quetire wedepetijãwã, niipetira judíoa niihẽrã tũoáro jĩgũ. Cõãmacũ yũre quioré watoaru niigãrẽ netõnéwĩ.

18 Teero biiri marĩ Òpũ niipetire yũre ñañarõ wáadarere netõrĩ tiigúdaqui. Ëmũãsepu cũũ Òpũ niirõpu yũre néewagũdaqui. “Ññunetõgũ niĩ”, jĩrucujããda cũũrẽ. Teerora niĩrõ.

19 Prisca,* Aquila ãñuãrõ. Teero biiri Onesíforoya wii macãrãcã ãñuãrõ.

20 Erasto Corintopu pũtuácũmuwĩ. Trófimo di-arecutigũre Miletopu cũũatiwu.

21 Mũũ máatasãñurõ púuriro suguero atiya. Eubulo, Pudente, Lino, Claudia, teero biiri niipetira Jesuré padeorá mũũrẽ ãñudutiya.

22 Marĩ Õpũ mũũmena niiãrõ. Cõãmacũ mũã niipetirare ãñuré ticoaro.

Nocõrõrã jóaa.

* 4:19 ãpẽrã coore Priscila jĩyira.

Cõãmacũ mecũã wedesei New Testament in Tuyuca

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Tuyuca

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Tuyuca

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022
a71ca523-cda5-572a-9b0b-61d9ea37d1a8